

不銹鋼真空保溫杯
SM-JD/SM-JE/SM-JF型
使用說明書
不锈钢真空保温杯
SM-JD/SM-JE/SM-JF型
使用说明书
各部位名稱
各部位名称
杯蓋組
杯盖组
杯口套
杯口套
本體
本体
上蓋
上蓋

上蓋組
上盖组
上蓋墊圈
上蓋墊圈

杯蓋本體
上蓋本体

中栓
中栓

透氣墊圈
阀垫圈

中栓墊圈
中栓墊圈

杯口套
杯口套

杯口墊圈
杯口墊圈

杯口
杯口

● 使用前，請先確認所有零件皆已確實組裝。

● 请在每次使用前确保各部件安装完好。

● 所購商品與使用說明書上的插圖可能會有不符之處。

● 所购商品与使用说明书上的插图可能会有不符之处。

使用前請詳讀說明書，以便正確使用，並請妥善保管本說明書。

使用前请详细阅读说明书，以便正确使用。并请妥善保管本说明书。

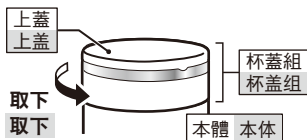
使用方法

使用方法

- 使用前請根據清理方法將杯蓋組、杯口套、本體內側、本體外側充分洗淨。
- 初次使用時可能有輕微的塑膠氣味，經使用後會逐漸消失。
- 使用前請按清理方法將杯蓋組、杯口套、本體內側、本體外側充分洗淨。
- 刚开始使用时，可能会有塑料等异味，随着使用次数的增加会逐渐消失。

1 從本體將杯蓋組取下 从本体将杯盖组取下

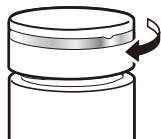
將杯蓋組依照箭頭方向轉開取下。
将杯盖组按照箭头方向转开取下。



2 裝入飲料，蓋緊杯蓋組 加入饮料，盖紧杯盖组

- 請確認上蓋、墊圈類正確安裝後，再行使用。（否則會導致飲料外漏。）
- 使用時請務必裝上杯蓋組上蓋。
- 請於本體直立放置的狀態下確實轉緊杯蓋組。
- 蓋上杯蓋組後，將本體底部朝上，檢查是否有溢漏。
- 使用前请先确认上盖、垫圈类安装正确。（否则有可能导致饮料外漏。）
- 使用时请务必装好杯盖组的上盖。
- 请在本体直立放置的状态下确实盖紧杯盖组。
- 盖上杯盖组后，将本体倒置，检查是否有溢漏。

蓋緊
蓋緊



先於本體內加入熱水（冷水），預熱（預冷）約1分鐘後再加入飲料，可加強保溫（保冷）的效果。

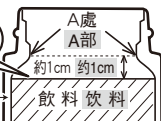
如果預先在本體內加入熱水（冰水），預熱（預冷）1分鐘左右後再加入飲料，就能使保溫（保冷）效果更佳。

飲料的位置

飲料的位置

低於A處1cm以下
低於A部1cm以下

本體內側
本體內側



喝飲料時 喝饮料时

喝飲料時先轉開杯蓋組，勿將本體急劇傾斜，請慢慢地喝。
（以免溢出或燙傷，避免沾污衣服。）

●喝完飲料後，請將本體直立放置，並蓋緊杯蓋組。

喝饮料时，请取下杯盖组，勿将本体急剧倾斜，并请慢慢的喝。
（以免溢出或烫伤，也避免弄脏衣服。）

●喝完饮料后，请将本体直立放置，并盖紧杯盖组。



零件的拆卸方法

部件的拆卸方法

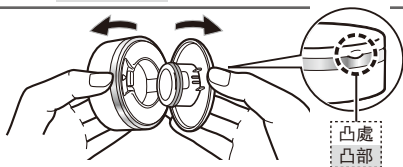
■杯蓋組

■杯蓋組

1 拆卸上蓋 拆卸上蓋

用手指按著上蓋的凸處，依箭頭方向撥開上蓋。

用手指捏著上蓋的凸部，往箭頭方向取下。



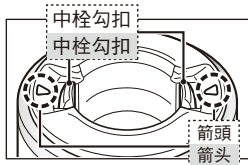
2 拆卸中栓 拆卸中栓

依箭頭方向（▷及◁），用手指按壓中栓勾扣（2處）取下。

按箭頭方向（▷及◁），用手指按壓中栓勾扣（2處）取下。



用拇指按住勾扣，往中心按壓，邊靠近內側邊按壓，嵌入勾扣。



3 拆卸上蓋墊圈 拆卸上蓋墊圈

從凹處，用手指捏著墊圈取下。

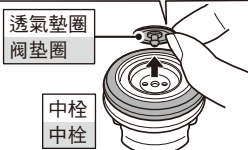
用手指捏著凹部，邊移動墊圈邊取下。



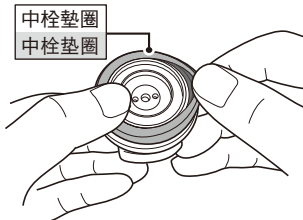
4 取下透氣墊圈 取下閥墊圈

拆卸透氣墊圈時，請注意不要讓指尖等損傷墊圈。

拆卸閥墊圈時，請小心不要讓指尖等損傷墊圈。



5 拆卸中栓墊圈 拆卸中栓墊圈



零件的拆卸方法 續

部件的拆卸方法 继续

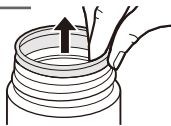
■杯口套

■杯口套

1 取下杯口套 取下杯口套

如圖所示，從本體取下杯口套

如图所示将杯口套从本体上取下

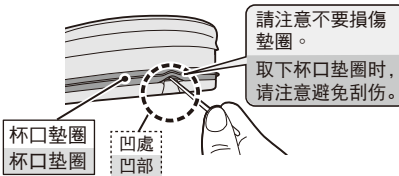


2 取下杯口墊圈

取下杯口墊圈

使用牙籤等從凹處
取下杯口墊圈

使用牙签等从凹部
取下杯口墊圈



零件的組裝方法

部件的安装方法

●請正確組裝上蓋、杯蓋本體、中栓、杯口套、墊圈類。(以免操作不良造成飲料外漏)

●請正確安裝上蓋、上蓋本体、中栓、杯口套、墊圈类。(以免操作不良导致饮料外漏)

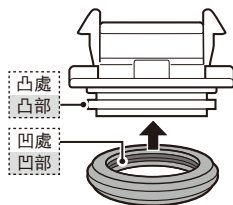
■杯蓋組

■杯盖组

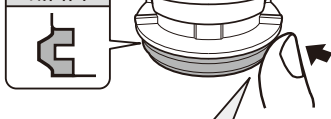
1 安裝中栓墊圈 安裝中栓墊圈

將中栓墊圈的凹處與中栓的凸處對好後，用手指按著對好部分，同時沿著周圍壓入組裝。

將中栓墊圈的凹部对准中栓的凸部，
以从周围按压的方式安装。



斷面圖
截面图



用手指由中栓墊圈外側向內側確實按入。
用手指从中栓垫圈的外侧向中心均匀按压。

2 組裝透氣墊圈 安裝閥墊圈

如圖所示，將透氣墊圈的凸處對準中栓中央的孔，確實插入到底。

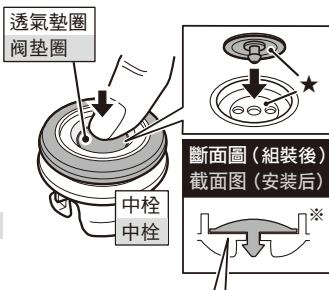
如图所示，安装时将阀垫圈的凸部确实按压至中栓中央的孔内。

未正確組裝可能造成飲料外漏。

如未正确安装，可能会造成饮料外漏。

※實際上有3個孔。請組裝於中央的小孔。

※实际上有3个孔。请安装在中央的孔中。



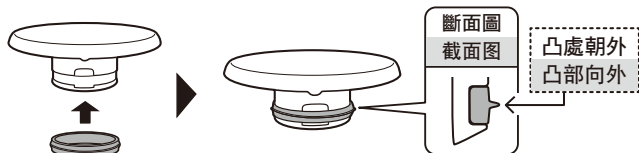
★透氣墊圈的背面和組裝處若有異物或髒污殘留，會造成飲料外漏。

★如阀垫圈的内侧与安装部分残留异物或污垢，可能会造成饮料外漏。

3 組裝上蓋墊圈 安裝上蓋墊圈

組裝上蓋墊圈，凸處朝外。

将上盖垫圈凸部朝向外侧安装。



未正確組裝上蓋墊圈，上蓋可能彈出，造成危險。

如未正确安装上盖垫圈，上盖可能会飞出，造成危险。

4 將中栓組裝在杯蓋本體上

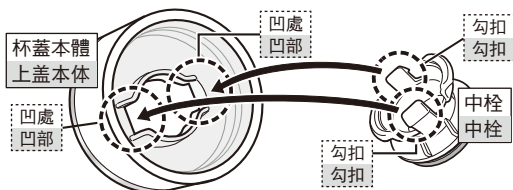
將中栓安裝在上蓋本體上

將中栓勾扣（2處）對準杯蓋本體的凹處，壓合組裝。

將中栓勾扣（2处）对准上盖本体的凹部，按压安装。

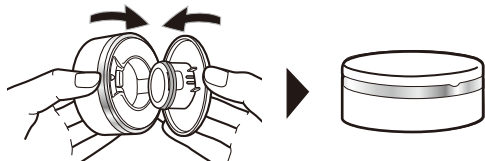
●此時請確認2個勾扣都確實壓合扣住。

●此时请确认两处勾扣确实扣好。



5 組裝上蓋

安裝上蓋



■杯口套

■杯口套

- 1 將杯口墊圈的凸處朝外，確實裝入杯口套的溝槽裡
令杯口墊圈的凸部朝外，將其確實地安裝在杯口套的槽里



凸處
朝外
凸部
向外

- 2 將杯口套一邊旋轉，一邊確實壓入本體

略转动杯口套将其切实推入本体



清理

- 为防止产生异味，污垢附着和发霉，一直长保清洁使用，请使用后务必清理。
- 请务必拆卸后清理。（请参照P.3、4）

本体外侧 杯盖组 杯口套

- ①用海绵沾上温水稀释的洗碗专用洗涤剂清洗。
 - ②冲洗后请甩几次，并将水分充分擦净后晾干。
- 请将杯盖组、杯口套拆卸后再洗净、擦干。
 - 难以清洗的部份请使用市售的小刷子等清洗。

本体内侧

- ①请使用有手柄的软质海绵刷等沾上温水稀释的洗碗专用洗涤剂清洗。
- ②冲洗后擦净水分并晾干。

清理须知

- 请勿煮沸。请勿使用烘碗机、餐具干燥机等。
- 请勿使用信那水、金属钢丝球、含研磨材质的海绵刷、去污粉、洗洁剂、密胺海绵等清洗。
- 请勿使用含氯的漂白剂。另外，即使非含氯的漂白剂也可能导致本体的图案、印刷或贴纸脱落，因此请勿在清理本体外侧时使用漂白剂。
- 可整体清洗，请勿长时间放置于水中。
- 整体清洗本体后，请务必擦干水分。
以免留下水迹及生锈。
- 长时间不使用时，请用温水或冷水充分清洗，完全晾干后放在远离高温和高湿度的场所存放。
以免损伤本产品。

若有红色锈斑或水垢时的清理方法

使用过程中由于水质、异物等，可能导致本体内侧出现红色锈斑或水垢。此种状况出现时，请在热水中加入约10%的醋，并将其倒入本体内，不要安装杯盖组，放置30分钟~1小时，之后再本体内侧充分洗净。

茶垢等的清理方法

建议使用“象印不锈钢保温瓶清洗剂 [SB-ZA01/SB-ZA01E]”清洗不锈钢保温杯本体内侧、杯盖组水垢或茶垢。（另售）清洗本体时请卸下杯盖组。具体事宜请咨询当地经销商。

- 中栓、杯口套、垫圈类属于消耗品。建议一年更换一次为宜。
- 本品采用了安全可靠且符合食品卫生安全要求的材料，但是，为了保证最佳性能，有部件受损时请及时更换。更换部件时，请预先记录型号和部件名称，然后联系您购买的经销商或象印客服中心。（需自费）

务请遵守

●使用时为避免烫伤或饮料的变质、变色、商品故障或污垢，请注意下述事项。

请勿让婴幼儿使用。请勿放在婴幼儿摸得到的地方
会造成烫伤、受伤等危险。

务必在安装了垫圈类的状态下使用
以免外漏或烫伤，或造成脏污。

不要安装除制品专用部件以外的部件
以免造成外漏或故障。

请勿使用保温性能不良的产品
使用此类产品加入热饮时，本体外侧可能过热，会有烫伤的危险。

真空层内进水时请勿使用
由于保温性能降低，会有烫伤的危险。另外，若其中的水分漏出，饮用后可能会导致身体不适。



请确实盖紧杯盖组
以免外漏或烫伤，或造成脏污。

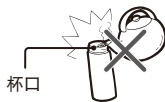
加入饮料的量请到下图的位置为止
加入过量，盖上杯盖组时会造成溢出，如是热饮会有烫伤的危险。
此外，盖紧后也会有漏出的可能。



加入热水时

- 请勿摇晃本体
会有烫伤、受伤等危险。
- 在喝的时候有可能烫伤，请注意安全
因隔热效应，即使加入热饮，本体外侧也不会变热。
- 请装好杯盖组的上盖后使用
杯盖组的内侧变热，会有烫伤、受伤等危险。

请勿将滚烫的茶壶接触到杯口及杯口套
以免倾倒造成烫伤的危险，或因而破损、变形。



请勿靠近电暖炉或瓦斯炉等火源附近

以免造成变形、变色。

开车时请勿饮用

以免烫伤，或造成车内及衣物弄脏。开车时使用会分散注意力，非常危险。

使用车内的置杯架时...

- ①使用后请确实盖紧上盖组
- ②请确认本体已完全放入置杯架后再使用
- ③请确认支撑强度后再使用
- ④使用市售的置杯架时，请选购固定式

本产品翻倒或倾斜、置杯架破损或倾倒等情况会造成烫伤、受伤及事故。另外还会弄脏车内与衣服。

●根据部分车种及市售置杯架的种类不同，有时会无法放入。

请勿手持杯盖组或上盖搬运

一旦掉落会有危险。

请勿分解和修理

以免造成故障或损坏等事故。

请勿使用微波炉来加热

会有引起火花的危险。并会造成变形、变色。

请勿放在火源（煤气台等）或电炉、IH炊具、IH灶台上

以免造成火灾或故障。

请勿放入下述的饮料

●干冰、碳酸饮料

本体内压力增加，造成饮料喷出或杯盖组破损飞散等，会有危险。

●味噌汤、热汤或昆布茶等含有较多盐分的流质

本体内侧为不锈钢材质，避免造成生锈而降低保温、保冷功能。

●牛奶、奶类饮料、果汁等

因成分容易变质，长时间放置不饮用，会因腐坏产生气体，导致本体内压力增加，造成内容物喷出或杯盖组破损飞散等危险。

●果肉、茶叶

会造成堵塞、外漏等。

饮料请于当天喝完

以免造成腐坏。另外，长时间放置不饮用，可能因内容物腐坏产生气体，使本体内压力增加，导致转开时杯盖组飞散、饮料喷出或杯盖组破损飞散等危险。

本商品为饮品的保温保冷之用，请勿用于其它用途

注意事項

请勿摔、碰等强力撞击

会造成树脂部分破损，本体表面凹陷而破坏或降低保温、保冷性能。

使用后请立即充分清洗本体内侧

否则会造成生锈、穿孔等导致故障，或引起腐坏。

请绝对不要撕下本体外侧底部的贴纸

否则会造成生锈，穿孔等导致故障。



放入运动饮料时，请务必遵守以下事项

- 即使是外出时等不便清洗的情况下，也请使用后立即清洗本体内侧、本体外侧、杯盖组、杯口套。

使用后如放置不洗，会造成生锈、穿孔等故障。

- 为避免刮伤本体内侧的防粘涂层，请使用柔软的海绵进行清洗。

如果刮伤会造成生锈、穿孔等故障。

请勿强压放入过大的冰块，请将冰块敲成比杯口小的块状

以免变形或故障。

使用后请务必将中栓、杯口套、中栓垫圈充分洗净

否则会造成腐烂、发霉、串味或变色。另外会造成饮料外漏。

清洗后的杯盖组为拆开状态，为避免残留水分请用几次并将水分充分擦干

(拆卸方法请参照P.3、4) 残留水分会造成外漏。

本产品是以直接饮用为目的设计的。倒出饮料时可能会造成飞溅。

请勿在放入茶包的状态下盖上杯盖组

以免茶包鼓胀造成饮料外漏或溢出。

请勿用指甲及坚硬物品刮搓本体的图案部分

会造成图案脱落。

注意事项 继续

放入皮包内时，请直立放置，以免外漏。



长时间保温热茶时，茶水会变色。外出时建议使用茶包。

当摇晃产品时，会听到“沙沙”声。这是嵌在本体内胆中用来提升保温/保冷效果的铜箔或铝箔所发出的声响，属于正常现象。

- ①不得存放碳酸饮料
- ②不得用于对乳制品或婴儿食品的长时间保温（有细菌繁殖的危险）
- ③不得使用微波炉等加热设备对产品进行加热
- ④不得使用洗碗机清洗

品质标示

品名：不锈钢真空保温杯

型号	容量 (L)	重量 (Kg)	保温效力 (°C)		保冷效力 (°C)
			1小时	6小时	6小时
SM-JD36	0.36	0.21	≥86	≥66	≤10
SM-JE36					
SM-JF36					
SM-JD48	0.48	0.25	≥87	≥70	≤9
SM-JE48					
SM-JF48					

保温/保冷效力是商品在直立放置下，于室温 $20 \pm 2^{\circ}\text{C}$ 时，加入水量如 P.8 饮料的位置图中所示高度的热开水后，其水温降至 $95 \pm 1^{\circ}\text{C}$ 开始经过1小时及6小时之后；或加入水量如 P.8 饮料的位置图中所示高度的冷开水后，其水温升至 $4 \pm 1^{\circ}\text{C}$ 开始经过6小时之后，所测得瓶内的温水或冷水水温。

材料“食品接触用”：

本体内侧 奥氏体型不锈钢06Cr19Ni10 (SUS304) (防粘涂层)

本体外侧 奥氏体型不锈钢06Cr19Ni10 (SUS304) (压克力树脂涂层)

杯口 奥氏体型不锈钢06Cr19Ni10 (SUS304)

杯口套 聚丙烯 中栓 聚丙烯 垫圈 硅胶

与食品接触部分的其他材料符合相应国家标准的规定

执行标准：GB/T 29606-2013 不锈钢真空杯（合格品）

上海象印家用电器有限公司

联系地址：中国（上海）自由贸易试验区富特北路225号第三层D13部位（邮编：200131）

制造商：象印有限公司

制造商地址：日本国大阪市北区天满1丁目20番5号

原产地：泰国

象印公司全国服务热线：800-819-9119

手机用户拨打：400-680-9119

公司主页：<http://zsjirushi-china.com>